

Quadratmeter ■²

Sommer 2013

Das Immobilienmagazin für Mittweida



Simon Gräßler

Niemand kennt den neuen Besitzer, trotzdem beginnt die Renovierung am Gelände.

ZUMM
digital IMMotion.
Beachten Sie den Coupon
in der Innenseite

www.zumm-mittweida.de



Bahnhof Mittweida

Kommt jetzt
der Anschluss
ans „Chemnitzer
Modell“?

Hochwasser

Mittelsachsen
steht für
die Flutopfer
zusammen

Für Häuslebauer

Warum sich
Solaranlagen
nach wie vor
rentieren können

Pssst.

HIER IST IHR DRUCK- UND WERBEPARTNER

Printshop & Druckerei mit Satz & Design

Einladungen, Hochzeitszeitungen,
Fotokalender, Schülerzeitungen,
Poster/Plakate, Trauerkarten, uvm.

Professionelle Gestaltung Ihrer
Werbung & Geschäftsdrucksachen
Höchste Druckqualität in
Offset- und Digitaldruck

billig
Druckerei

Satz & Design | Offsetdruck | Digitaldruck | Großformatdruck

Rochlitzer Straße 60 - 09648 Mittweida - Tel.: 03727/62440 - Fax: 03727/624415
Internet: www.druckereibillig.de; www.werbeagenturbillig.de - E-Mail: info@druckereibillig.de

BESTATTUNGSHAUS SCHÖNFELD

Fachgeprüfte Bestatterin GmbH

Dorfstraße 25b
09326 Geringwalde OT Dittmannsdorf
Telefon 037382 / 81580, Telefax 037382 / 71610

Hauptvertretung
Karsten Moos
Versicherungsfachmann (BfV)
Ausschließlichkeitsetzweiser

Mecklenburgische
VERSICHERUNGSGESellschaft

Heubnerstraße 3 | 09599 Freiberg
info.moos@mecklenburgische.com

Telefon 03731 7750340
Telefax 03731 7750344
Mobil 0174 - 9750784

Reißig Malerbetrieb

Sophie-Schoß-Strasse 1 • 09648 Mittweida
Telefon: 0 37 27 / 92 770
Telefax: 0 37 207 / 22 85
Mobil: 01 75 / 265 56 01

*Wir bringen Farbe
in Ihr Leben.*

info@malerreissig.de

Impressum

Herausgeber:	ISG Mittweida
Anschrift:	Neustadt 25 09648 Mittweida
E-Mail:	info@quadratmeter-magazin.de
V.i.S.d.P.:	Regina Großer
Stellv.:	Tamáš Pásztor
Chefredaktion:	André Baumjohann Marcus Jänecke
Redaktion:	Florian Barth Simon Grübler Marcus Jänecke Samantha Günther
Fotos:	Holger Müller Simon Grübler Anne Hamann
Anzeigenverkauf:	Marketing Partner
Gestaltung:	medien-on-tour
Druck:	Billig Druckerei
Verteilung:	Wochenspiegel
Erscheinung:	Sommer 2013
Auflage:	11.000 Stück

Bahnhofsgelände bekommt neuen Anstrich	4
Spenden für die Region	6
Jubiläum: Zwei Jahre Quadratmeter	10

Themenspezial „Sommer in Mittweida“

Viel gibt es zu erleben im Mittweidaer Sommer	8
Veranstaltungen im Sommer	9
Diebstahl im Urlaub – und jetzt?	13
Urlaub auf Balkonien – einfach zu Hause den Sommer genießen!	14
Trotz sinkender Förderung: Solaranlagen rechnen sich weiterhin	16
Wohnungsangebote	18
Immobilienangebote	28
Stadionausbau verläuft nach Plan	32
Gewinnspiel: Gewinnen Sie 100 €	33



Der Bahnhof im Jahre 1982. Seitdem ist in Mittweida viel passiert – mit dem Bahnhof ging es aber größtenteils bergab.

Bahnhofsgelände bekommt neuen Anstrich

Im sogenannten „Chemnitzer Modell“ soll eine bessere Bahnanbindung Chemnitz-Mittweida geschaffen werden. Diesem Vorhaben zufolge soll auch das Bahnhofsgelände vergrößert und attraktiver gestaltet werden. Für diese Sanierung plant die Stadt Mittweida rund 2,5 Millionen Euro ein. Das Rätseln um den neuen Eigentümer des Mittweidaer Bahnhofs geht jedoch weiter.

Am 15. April wurden 74 Bahnhöfe in Deutschland versteigert. Darunter auch unser Bahnhof in Mittweida, der für 47.000€ von einem Unbekannten per telefonischer Teilnahme ersteigert wurde. Oberbürgermeister Matthias Damm (CDU) hatte selbst per Telefon an der Auktion teilgenommen, um zu verhindern, dass ein Spekulant den

Bahnhof für einen Schnäppchenpreis bekommt. Dass der Preis während der Auktion so schnell in die Höhe schießt, hätte Damm nicht erwartet: „Wir haben selbst nicht die finanziellen Mittel, um in solchen Preisklassen mit zu steigern.“ Im Vorfeld erkundigte er sich über Firmen, die an dem Bahnhofsgebäude interessiert sind. „Mir wäre es sehr willkommen gewesen, wenn Cotesa den Zuschlag erhalten hätte“, so Damm, „die Interessen der Stadt und der Mittweidaer Firma hätten sich hier sehr gut getroffen.“ Obwohl der neue Besitzer noch nicht einmal bekannt ist, soll es schon Pläne zur Umgestaltung des Bahnhofsgebäudes geben. Falls der Bahnhof jedoch nicht als solcher fungieren soll, muss einer anderen Nutzung durch

eine Umwidmung erst zugestimmt werden. Aber noch ist die Versteigerung des Bahnhofsgebäudes nicht rechtskräftig, da der Stadt der notarielle Kaufvertrag noch nicht vorliegt. „Das beunruhigt mich“, verrät Oberbürgermeister Damm, „es ist nicht normal, dass sich ein neuer Eigentümer nach so langer Zeit noch nicht gemeldet hat. Wir hoffen alle auf gute Absichten des neuen Besitzers und müssen versuchen, im Dialog zusammen eine Lösung zu finden, die alle Seiten bedient.“

Dem Oberbürgermeister wäre es am liebsten, wenn die Funktion als Bahnhof erhalten bleibt, denn Mittweida ist einer der Orte, die im Schienennetz für das „Chemnitzer Modell“ ausgebaut werden soll. „Ob der Bahnhof als solcher genutzt wird oder nicht, die Maßnahmen zur Sanierung werden definitiv durchgeführt“, kommentiert Matthias Damm.

Günstig wäre ebenfalls ein Dialog zwischen dem neuen Bahnhofseigentümer und den ansässigen Immobilienmaklern, denn laut der ISG liegen schon Anfragen für einen Gastronomiebetrieb, einen Getränkemarkt und

Arztpraxen vor, die am Bahnhofsbetrieb gern teilhaben würden. „Auch der Ausbau zur Wohnungsnutzung ist denkbar“, so Peter Großer von der ISG. Lebhaft erinnert sich Matthias Damm an die Zeiten, als der Bahnhof als solcher noch florierte: „Es war einfach normal, dass auf dem Gelände viel los war, da die Menschen damals mehr mit der Bahn gefahren sind.“ Früher gab es eine Gepäckabfertigung, öffentliche Toiletten, eine geheizte Warterhalle und eine sehr belebte Gaststätte, „in der man nach der Arbeit mit den Kollegen meistens noch ein Bier getrunken hat“, verrät Matthias Damm augenzwinkernd. „Damals hat immer der Rotmützige – wie wir den Fahrdienstleiter nannten – die Kelle herausgehalten und auf der Trillerpfeife das Signal zur Abfahrt gegeben“, erinnert sich der Oberbürgermeister. Aber dass der Bahnhof wie der alte werden könnte, das glaubt er nicht. „Die Gesellschaft hat sich weiterentwickelt und mit der Sanierung wird der Bahnhof sicherlich ein komplett neues Gesicht bekommen“, so Damm.

Simon Grübler

Bäckerei Möbius

Mittweida, Rochlitzer Straße 9
Waldheim, Obermarkt 47

Für die Grillsaison...

Chili-Kräuterbrötchen • **Wurzelbrot**
1 Stück **0,57 €** • **Party-Ecke**



Spenden für die Region

Die Hochschule Mittweida, die Stadtverwaltung und viele weitere Organisationen in der Region unterstützen finanziell und tatkräftig die Opfer der Jahrhundertflut. Auch wenn Mittweida bereits auf einem guten Weg ist, nimmt die Solidarität mit den Betroffenen, auch denen anderer Orte im Landkreis, nicht ab.

Insbesondere betroffen sind, wie so oft, viele Privathaushalte im Landkreis. Nicht wenige Wohnungen mussten komplett geräumt werden, die Möbel der Betroffenen sind häufig nicht mehr nutzbar. Der Verein „Netzwerk“ in Mittweida verkauft den Opfern nun Mobiliar zu besonders günstigen Preisen, auch das Schacherhaus bietet Extra-Rabatte für betroffene Haushalte.

Die Feuerwehren, beispielsweise aus der Gegend um Frankenberg, waren während des gesamten Hochwas-

sers ununterbrochen im Einsatz. 114 Feuerwehrleute leisteten allein dort 3725 Einsatzstunden. In Frankenberg gab es zahlreiche Schäden auch an Gewerben, wie beispielsweise die bereits seit fast 200 Jahren existierende Gaststätte „Wasserschänke“. Bereits 2002 belief sich der Flutschaden für die Betreiber auf 455.000 €.

Die im Landkreis insgesamt entstandenen Schäden werden derzeit, nach Berichten der „Freie Presse“, auf 250 Millionen Euro geschätzt. Allein die Reparaturarbeiten in Frankenberg belaufen sich auf mindestens drei Millionen Euro. In Mittweida und in anderen Orten wurde bereits kurz nach der Flut reagiert. „Wir haben innerhalb weniger Tage über 14.000 € an Soforthilfen aus dem Soforthilfenprogramm ausgezahlt“, erklärt Bürgermeister Matthias Damm.

Marcus Jänecke



Holger Müller

Sie wollen weiterhin helfen oder möchten die Opfer oder Helfer unterstützen? Dann gibt es hier die richtigen Ansprechpartner.

Hochwasserstabsstelle Mittweida

Tel. 03727 / 967 333

E-Mail: hochwasser@mittweida.de

Spenden für Betroffene aus Mittweida und Frankenberg:

Empfänger jeweils Stadt Mittweida oder Stadt Frankenberg

Kontonummer: 197 480 025

BLZ: 870 961 24 (Volksbank Mittweida)

Zahlungsgrund: Bedingungsfreie
Spende – Hochwasser Juni 2013

Restaurant Fischerschänke

Wir haben geöffnet!

Das Hochwasser 2013 war wieder schlimm. Aber wir waren diesmal besser vorbereitet und wir hatten viele fleißige Helfer. Wir möchten uns auf diesen Weg bei unseren Freunden, allen freiwilligen Helfern und vor allen bei der Feuerwehr für Ihre Hilfe in der Not bedanken. Wir haben unsere Gasstätte wieder ganz normal geöffnet. Die Straße aus Sachsenburg ist frei bis zur Fischerschänke und unsere Gäste aus Frankenberg können die Straße über das Schloß nehmen. Wir freuen uns auf Sie - Ihre Familie Zühlke.



Unsere Öffnungszeiten

Mi.- Fr. 11 : 00 - 14 : 00 Uhr
17 : 00 - 22 : 00 Uhr
Sa. 11 : 30 - 23 : 00 Uhr
So. 11 : 30 - 21 : 00 Uhr

Mi : Schnitztag
Do : Fischtage
Fr : Steaktage
(außer an Feiertagen)

Fischerschänke Sachsenburg

Inhaber: Fam. Mike Zühlke
An der Zschopau 1
09669 Frankenberg /Sachsenburg
Tel: 037 206 / 88 04 38
www.fischerschaeenke.de



**Gaststätte & Pension
Wasserschänke**

Fabrikstraße 10
09244 Lichtenau /OT Krumbach

Wiedereröffnung am 5.7.2013

Tel: 037 206 719 13 Öffnungszeiten : täglich ab 11 Uhr
Fax : 037 206 736 70 immer frischer Fisch aus
www.wasserschaeenke.de eigener Hälterung



Am 5.7. ist Wiedereröffnung nach dem Hochwasser 2013.

Wir möchten uns bei allen Helfern, Spendern und bei allen Mutmachern bedanken. Viele haben uns in der Not beigegeben und uns kräftig unterstützt. Vor allen bei den Feuerwehren der Umgebung. Ohne sie alle hätten wir das alles nicht geschafft. Wir haben wieder ganz normal geöffnet und die Fähre ANNA fährt wieder.

Alle Wanderwege sind wieder begehbar und die Zufahrtsstraßen befahrbar. Es gibt wieder täglich unseren beliebten frischen Fisch aus eigener Hälterung. Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Ihre Familie Hornauer.



Zwei Jahre Quadratmeter

Mit dieser achten Ausgabe gibt es nunmehr seit zwei Jahren Quadratmeter – das Immobilienmagazin für Mittweida. Um die regionale Wirtschaft mit einem Werbemedium zu unterstützen und mit jungen Menschen zusammenzuarbeiten, setzte 2011 die ISG unter Leitung von Peter Großer diese Idee mit einem eigenen Journal um. „Es ist wie mein eigenes Kind“, erzählt Großer, „und demnach stecke ich momentan viel Zeit in das Magazin.“ Finanziert durch Anzeigen, erscheint Quadratmeter einmal im Quartal mit jeweils 11.000 Exemplaren. Den redaktionellen Inhalt dürfen größtenteils Studenten der Hochschule Mittweida mit gesellschaftlichen oder wirtschaftlichen Themen gestalten. André Baumjohann, Medienstudent und Jungunternehmer, übernimmt dabei die Position des Chefredakteurs und ist die Verbindung zwischen Redakteuren und Auftraggeber.

Mit 50 extra angefertigten Prospekt-aufstellern, in denen Quadratmeter in Geschäften präsentiert wird und einem Stand beim Tag der offenen Hochschultür zeigt sich Quadratmeter als aufstrebender Bestandteil der regionalen Medienbranche. Laut Angaben der ISG läuft die Wohnungsvermarktung derzeit sehr gut, da die Nachfrage an Wohnungen durch das Magazin stark steigt.

In naher Zukunft soll Quadratmeter auch nach Frankenbergr expandieren und die Auflage in diesem Zug verdoppelt werden. In drei bis fünf

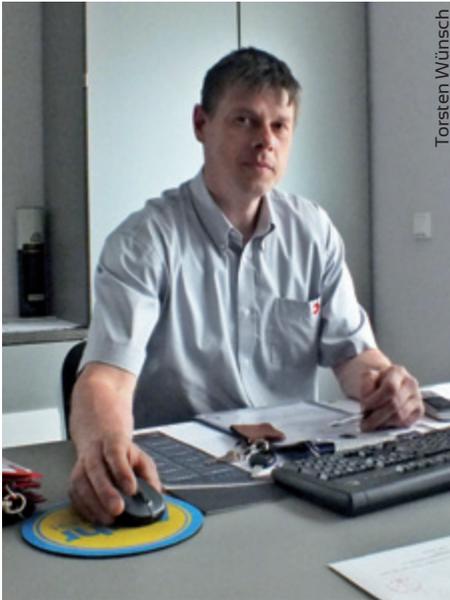
Jahren, so hofft Großer, soll Quadratmeter als Tochterunternehmen in Mittelsachsen etabliert sein. „Dabei sehe ich André in der Führungsposition für dieses Projekt“, schwärmt Peter Großer über den jungen Studenten.

Wir haben Menschen in Mittweida gefragt, was Quadratmeter auszeichnet. Professor Detlev Müller – Geschäftsführer der IMM Gruppe – sieht es als gute Möglichkeit, dass „Studenten durch den redaktionellen Teil sich in der Praxis beweisen können.“ Zur Eröffnung vom ZUMM bemühte sich Prof. Müller persönlich um die Anzeige im Quadratmeter: „Es passte ein-



Prof. Detlev Müller

fach, eine Anzeige in einer regionalen Publikation zu schalten.“ Gern gibt er auch zu: „Ich habe das Journal auch schon privat weitergegeben.“



Torsten Wünsch

Auch Torsten Wünsch – vom Autohaus Wünsch in Mittweida – ist von Quadratmeter überzeugt: „Es ist gut, dass es so etwas gibt. Das Magazin ist ordentlich und macht auch durch das hochwertige Material einen seriösen Eindruck. Viele junge Leute sind auf Wohnungssuche, schauen in das Journal und lesen dabei auch meine Anzeigen. Dadurch kann ich Neukunden gewinnen.“

Unter den jungen Leuten findet Quadratmeter ebenfalls Anklang. Michael Spindler – Medienstudent an der Hochschule – ist auch neben der hohen Verarbeitungsqualität von dem Magazin überzeugt: „Das Wohnungsangebot mit Steckbrief und Bild ist sehr übersichtlich gestaltet und man bekommt im redaktionellen Teil interessante Themen geboten. Die Zusammenarbeit mit Studenten finde ich klasse, da diese sich dadurch weiterentwickeln können.“

Simon Grübler



Michael Spindler

NEU bei travdo: 4★ Inselhotel Poel
Ostsee-Auszeit: 6 Tage Mee(h)r!

Angebot Nr. 897 - Leistungen:

- 5x Übernachtung & Frühstück
- 5x 4-Gang-Abendmenü
- Hallenbad, Fitnessraum & Sauna kostenfrei
- nur 300m zum Sandstrand

ab **305,-€** p.P. im DZ

Buchbar unter www.travdo.de

**** INSELHOTEL POEL
 Gollwitz 6 • 23999 Insel Poel - Gollwitz
 Tel. 037 27 1969 78 96 • inselhotel@travdo-hotels.de

travdo
Hotels & Resorts

ATG
 Steuerberatungsgesellschaft

AMIRA TREUHANDGESELLSCHAFT CHEMNITZ MEH

CHEMNITZ · AUE · MEERANE
 MITTWEIDA · WERDAU

00648 Mittweida · Poststraße 31
 Telefon (0 37 27) 04 04 0
 Telefax (0 37 27) 04 04 17

www.atg-online.de



Anne Hamann

Lust auf den Sommer! Nicht nur an der Talsperre Kriebstein gibt es viel zu erleben.

Viel gibt es zu erleben im Mittweidaer Sommer

Beispielsweise bietet der Freizeitpark Lichtenau eine Menge Spaß für Klein und Groß. Nach einer wackeligen Floßfahrt über den eigens angelegten See, bei der der Besucher selbst das Steuer übernimmt, steht diesem dann der „Fliegende Jetski“ aus acht Metern Höhe für eine aufregende Fahrt zur Verfügung. Neben der Vielzahl an Attraktionen gibt es auch riesige Hüpfkissen, Rutschen und Schaukeln. „Das Besondere an unserem Park ist, dass es keine Altersbeschränkungen gibt. In den meisten Freizeitparks sind die Kinder entweder zu klein oder zu leicht für die Fahrgeschäfte. Wir wollten für alle Altersgruppen etwas bieten“, erklärt Anita Müller, Marketingleiterin des Sonnenlandparks. Aber auch die Freibäder der Region haben wie jeden Sommer ihre Türen

geöffnet. Die Bäder der Region wurden bereits mit neuen Schwimmbrettern, Reifen und dem ein oder anderen neuen Anstrich ausgestattet. Neben Karussellfahrten und Badespaß stehen aber auch verschiedene Kulturveranstaltungen in der Region auf dem Programm. Konzerte, Theaterstücke und Sommerfeste laden dazu ein, die Sommerabende unter freiem Himmel zu verbringen. Quadratmeter hat für Sie eine Auswahl schöner Sommermomente zusammengestellt.

Florian Barth

Rechtsanwalt
Hans-Peter Herold
Zivilrecht & Erbrecht

Humboldtstraße 9 · 09669 Frankenberg
Tel.: 03 72 06 / 88 82 84 · Fax: 03 72 06 / 88 82 86
info@rechtsanwalt-herold.de · www.rechtsanwalt-herold.de



Veranstaltungen im Sommer

Im Weißen Rössl

Eine Operette von Ralph Benatzky.
Ein Stück mit Humor, Gefühl und
einer Liebesgeschichte. Handlungs-
ort ist das Hotel „Zum weißen Rössl“
in der Hauptsaison. Touristen-
klischees werden parodiert.

Regie: Klaus Kühl

06./11. Juli, 20 Uhr | 13. Juli, 16 Uhr

18./19. Juli, 20 Uhr | 20. Juli, 17 Uhr

Seebühne Kriebstein

Talsperrenfest

Geschmückte Boote zur Bootsparade
und Fahrgastrundfahrten sind ein
Erlebnis für jeden Besucher.

26. bis 28. Juli

Talsperre Kriebstein

Musiknacht Lichtenwalde

Große Johann-Strauß-Gala!

Ein Sommerabend mit berauschen-
den Klängen, farbenprächtigen
Kostümen und einem Feuerwerk
unsterblicher Melodien voller Vitalität
und Sinneslust.

3. August, 20.30 Uhr

Park Lichtenwalde

„Brassballett meets VOC A BELLA“

Vier Tanzstile vereint in der Musik-
show „Brassballett“ aus Hamburg,
in der Musiker zugleich auch Tänzer
sind. Tanzstile wie Hip-Hop, Salsa,
Street Dance, Tango und vielem mehr
finden sich in der Show wieder.

09. und 10. August

Seebühne Kriebstein

Akustik Rock & Pop

Simon & Garfunkel Revival Band

31. August, 19.30 Uhr

Kloster Buch bei Leisnig

Latino Classics

Moderner Tanz mit lateinamerikani-
scher Livemusik, Salsa und Meren-
gue-Rhythmen. Zu diesen Klängen
werden kühle Drinks serviert.

10. August 2013, 20.30 Uhr

Seebühne Kriebstein

ABBA meets Bee Gees

Europas erfolgreichste ABBA-Revival-
Band mit Liedern, die um die Welt
gingen – Hits von ABBA im Sound
des neuen Jahrtausends, ein tempe-
ramentvolles Feuerwerk der Gefühle.

7. September, 19 Uhr

Parkbühne Hainichen

DITTRICH PAPIER MITTWEIDA 

Inh. Kathrin Claußnitzer

*Sonderangebote zum
Schulbeginn!*

Montag, 26.8. 2013

verlängerte Öffnungszeiten

Wir schlagen Ihre Schulbücher ein

Bürobedarf, Geschenke Markt, Verpackung

Chemnitzer Straße 44 09648 Mittweida
 Fon: 03727/2588 Fax: 03727/613121
 Mail: info@dittrich-papier.de www.dittrich-papiere.de

ENTRÜMPLER GESUCHT!

Das Schacherhaus sucht zur Erweiterung
unseres Standortes Altenburgerstraße 18a (rechts
neben Solarpark) ein größeres Grundstück zwi-
schen 1500m² und 3000m² inklusive Hallen oder
Bürokomplex zur Miete oder Pacht in Umkreis von
Mittweida und 3 Kilometer.

10% Bonus

Im stilvollen, modernen Ambiente lädt das ZUMM zum Verweilen ein – die richtige Location für Business Events oder private Feiern bis zu 60 Personen. Regelmäßig finden u.a. Clubabende mit Livemusik statt.

ZUMM
digital IMMotions.

Fan werden

Coupon



Die Zukunft hat begonnen 3D-Kino in Mittweida

Zelluloid ist Geschichte. Mit der Umrüstung der „Filmbühne“ in Mittweida auf Digitaltechnik und in einem Saal 3D Technik, ist internationaler Kino-Standard erreicht. Nach der letzten Vorstellung am 12.Mai mit analog-Technik wurde das Zelluloid endgültig verpackt. Ein großes Dankeschön an meine Assistenten Robert Beck und Franz Müller und die Firmen KINOTON und PODWIN. Wir hätten den Umbau sonst nicht in 11 Tagen geschafft.

Am 24.Mai startete im Kino 2 und Kino 3 der Betrieb mit digitaler Technik. Schärfste Bilder und Ton in Dolby-Surround-Qualität sorgen ab sofort für ein wunderbares Kino Erlebnis. Das viele Lob, besonders für das 3D Erlebnis im Kino3, motivieren uns, unbedingt weiterzumachen. Das schon bekannte Problem mit der Rauchabzugsanlage wird noch bereinigt. Für

den Sommer sind einige neue, ganz interessante Filme in 3D geplant. „Ich einfach unverbesserlich 2“ – als lustiger Film für die ganze Familie, oder als 3D Erlebnis, der neue Film von Marc Forster „World War Z“ mit Brad Pitt. Ein Highlight für Actions Fans. In der Zukunft möchten wir monatlich einen Klassiker-Tag veranstalten. Hier sollen ältere Filme, die mal ganze Kinosäle gefüllt haben, wie z.B. „Die glorreichen 7“, nochmal gezeigt werden.

Wir bitten alle Kino-Freunde um eine kleine Meinungsabgabe dazu. Zum Schluß möchten wir uns bei der Stadtverwaltung Mittweida und bei allen Helfern für das in uns gesetzte Vertrauen bedanken. Ansonsten – Bis bald im Kino.

Filmbühne Mittweida
Waldheimer Str. 18 • 09648 Mittweida
Tel.: 03727 3142
www.filmbuehne-mittweida.de



Diebstahl im Urlaub – und jetzt?

Genießen Sie dösend die Sonne am Strand und spüren den Sand zwischen Ihren Fußzehen. Es gibt wohl nichts Schöneres, als jeglichen Stress von der Arbeit im Urlaub fallen zu lassen. Doch plötzlich schnappt sich eine flinke Hand Ihre Geldbörse und Sie hören nur noch die davon rennenden Schritte. Weg ist der Dieb und vorbei ist es mit der Erholung.

Fast jeder fünfte Deutsche wurde im Urlaub bereits bestohlen

Der Urlaub sollte eigentlich die schönste Zeit des Jahres sein. Leider gibt es aber immer wieder Ärger, wenn Sie Opfer eines Diebstahls werden. Trotz Safe im Hotelzimmer und Sicherheitsmaßnahmen wurden etwa 15,2 Prozent der Deutschen schon einmal im Urlaub bestohlen. Dann heißt es schnell reagieren! Denn wer im Urlaub ausgeraubt wird, sollte das schleunigst der lokalen Polizei und der Versicherung melden. Ansonsten besteht kein Anspruch auf eine Erstattung des Schadens.

Bei Verlust von Dokumenten wie Kreditkarten und Flugtickets rufen Sie sofort den jeweiligen Anbieter an und lassen Sie diese sperren. Fehlen nach dem Diebstahl Reisepass oder Personalausweis, erhalten Sie einen Ersatzausweis beim nächsten Konsulat oder der deutschen Botschaft. Versichert sind beispielsweise Raubüberfälle, bei denen Gewalt ausgeübt oder auch nur angedroht wurde. Auch für Diebstähle von Wertsachen, wie Schlüssel und Geldbörse aus ver-

schlossenen Zimmern, tritt die Reisegepäckversicherung ein. Sie sollten deshalb vor Urlaubsantritt besser eine abschließen. Ansonsten bleibt man in der Regel auf dem Schaden sitzen, da es juristisch zum „allgemeinen Lebensrisiko“ zählt. Ist es ein Versagen des Sicherheitsdienstes vom Hotel, dann gilt dies als grob fahrlässig. In diesem Fall haftet der Reiseveranstalter oder der Hotelier.

Neue Papiere müssen her

In bestimmten Fällen kommt die Hausratsversicherung mit Entschädigungsgrenzen für den Verlust auf. Dabei ist zu beachten, dass Ihr Eigentum nur versichert ist, wenn es sich nur „vorübergehend“ außerhalb der eigenen vier Wände befindet. Darüber hinaus gelten nicht alle Verträge weltweit. Informieren Sie sich darüber, am besten schon vor Ihrem Urlaub. Ist es schon zu spät und Sie sind zurück in Deutschland, dann können Sie Ihre Papiere, wie Ihren Personalausweis, beim Einwohnermeldeamt erneut beantragen. Sollte der Führerschein verloren gegangen sein, dann melden Sie sich bei Ihrer zugehörigen Führerscheinstelle. Eine private Haftpflichtversicherung können Sie bei Ihrer Bank oder Versicherung erfragen. In Mittweida ist dies beispielsweise bei der Volksbank Mittweida, Debeka oder Allianz möglich. Und jetzt bleibt nur zu hoffen, dass Sie einen sicheren Urlaub haben und etwaige Langfinger Sie verschönern mögen.

Samantha Günther



Das Kleingeld reicht nicht für den Flug nach Spanien? Dann bleiben Sie doch einfach zu Hause!

Urlaub auf Balkonien – einfach zu Hause den Sommer genießen!

„Ich brauch eine Pause!“ – wächst in Ihnen auch die tiefe Sehnsucht nach einer Auszeit und einem Ort der Entspannung? Doch die Zeit ist knapp und das Portemonnaie leer? Dann haben wir für Sie die besten Tipps für die eigene Freiluftoase. Urlaub auf „Balkonien“ heißt der Trend. Einen Ort, der leicht erreichbar ist und doch garantiert nicht überlaufen.

Die ersten Sonnenstrahlen sind da und Ihr Balkon soll zur Bühne für Ihren persönlichen „Sommernachts Traum“ werden? Doch ein Urlaub zu Hause will vorbereitet sein: Möbel und Sonnenschirm beschaffen, Pflanzen und Dekoration besorgen. Damit Sie später auch „All-inclusive“ vor Ort haben, sollte der Kühlschrank gut

gefüllt mit sommerlichen Leckereien sein. Früchte, Salzgebäck, Eis und auch die Eier für das Frühstücksbuffet dürfen nicht fehlen.

Grün muss es sein

Ist der Boden Ihres Balkons noch karg und kahl? Dann bringen Sie Ihre eigene Entspannungsoase nach Hause und legen Sie sie mit einem grünen Kunst-Rasen aus. Für die passende sommerliche Stimmung sparen Sie nicht an der Gestaltung mit Blumen, Kräutern und Pflanzen. Damit sie prächtig gedeihen, beachten Sie beim Kauf, ob Sie einen Süd- oder Nordbalkon besitzen. Liegt Ihr „Urlaubsrevier“ Richtung Süden mit viel Sonnenlicht, bieten sich besonders Blumen, wie

Geranien, Orangenbäumchen und sonnenverliebter Oleander an. Ist Ihr Balkon auf der Nordseite, fühlen sich vor allem Schneeflockenblumen, Hortensien und Begonien darauf wohl. Der tolle Nebeneffekt der farbigen Blumenkästen, Sie machen nicht nur gute Laune, sondern schützen Sie auch vor den Blicken der Nachbarn. So können Sie sich beim Sonnen oder Dösen richtig entspannen. Damit noch mehr Farbe ins Spiel kommt, schmücken Sie ihren Balkon mit bunten Gartenmöbeln. Der Vorteil der farbigen Dekoration: sie lässt Ihr kleines Paradies noch größer erscheinen. Gut geeignet sind dafür gelbe, rote oder hellblaue Tischdecken, Gardinen und Steinchen.

Mein Balkon, meine Welt

Optimal zum Relaxen und Träumen ist eine Liege. Stellen Sie Ihre Lieblingsmusik ein, aber leise und entfernt. Am Abend können Sie dann bei einem Gläschen Wein den Sonnenuntergang genießen. Um nicht im Dunklen zu versinken, verzichten Sie nicht auf kleine dezente Laternen und Teelichter. Damit die lästigen Mücken schnell verschwinden, sollte auch keine Mückenabwehr fehlen. Der perfekte Urlaub auf Balkonien. Geeignet für jeden Horizontsucher, der auch kostengünstig mal fern ab von jeglichem Alltagsstrubel sein will.

Samantha Günther

Vermietung von Gewerbeflächen in neuem Geschäftshaus am Marktplatz Markt 17 in 09661 Hainichen



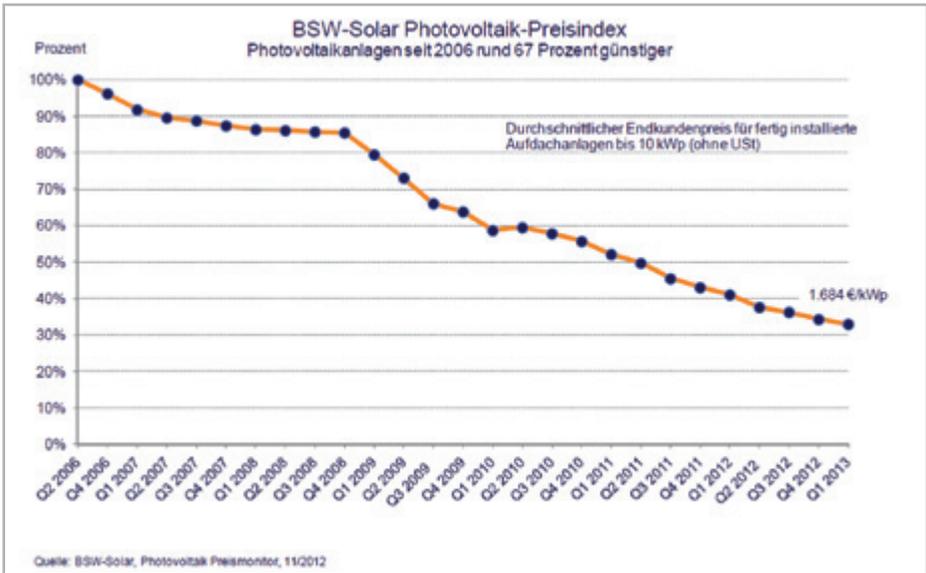
- Barrierefreiheit in allen Etagen
- Zentrale Lage direkt am Markt
- Bahnhof und Busbahnhof ca. 500m entfernt
- Autobahnanschluss A4 ca. 2 km entfernt
- Bundesstraße B169 ca. 1,2 km entfernt
- Erdgeschoss Gewerbefläche (Verkauf)
- ab 1. Obergeschoss Gewerbefläche (Praxen, Büros...)
- freie Gewerbeflächen können variabel gestaltet werden



Anfragen zur Vermietung an Peter Großer, ISG Mittweida

Tel.: 0 37 27 / 61 17 39 • Fax: 0 37 27 / 64 09 04
 Funk: 01 72 / 961 82 59 • E-Mail: info@isg-mw.de
 Noch ca. 120 qm bis 140 qm freie Gewerbeflächen für Steuerbüro, Arztpraxen u.ä.





Die Preise für Solaranlagen sinken seit Jahren. Wer jetzt investiert, spart mitunter noch gutes Geld.

Trotz sinkender Förderung: Solaranlagen rechnen sich weiterhin

Die Solarbranche hat es derzeit schwer auf dem deutschen Markt. Wenn Nachrichten zum Thema „Sonnenenergie“ in der Zeitung stehen, dann sind das meistens schlechte Neuigkeiten. Unter deutschen Solarunternehmen gab es im letzten Jahr eine so noch nicht gekannte Pleitewelle. Doch der Schein trügt: Solaranlagen für das Eigenheim lohnen sich weiterhin, auch Förderungen zahlt der Staat nach wie vor. Die Gas- und Heizölkosten für die Warmwasserversorgung eines vierköpfigen Haushalts kosten pro Jahr ungefähr 340 Euro. Mit einer Solarheizung ließen sich rund 60 Prozent der Kosten einsparen – das macht ein jährliches Plus von rund 180 Euro. Zudem fördert

das Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle über das „Marktanzreizprogramm“ der Bundesregierung die Erstinstallation solarthermischer Anlagen. Bei der Erstinstallation bis 40 m² beträgt die Förderung 90 Euro je angefangenem Quadratmeter Bruttokollektorfläche, mindestens jedoch 1.500 Euro.

Und: Bei geringem Stromverbrauch der Pumpe gibt es nochmals 50 Euro als „Solarpumpenbonus“. Öffentliche Mittel und Einsparpotenzial berücksichtigt, rechnen sich die 4700 Euro für eine Solarheizung nach wenigen Jahren.

Ein weiterer Grund für Solaranlagen: Durch die Wirtschaftskrise ist die Nachfrage nach Solaranlagen gesun-

ken und damit fielen auch die Preise. Im Vergleich sanken diese stärker als die staatlichen Fördermittel abnehmen. Heiko Hahn, Geschäftsführer der archtec GmbH aus Claußnitz, erklärt: „Trotz der deutlich reduzierten Förderung der Solaranlagen und der weiter sinkenden Einspeisevergütung sind Solaranlagen weiter beliebt und zudem so günstig wie noch nie.“

Die Gesamtzahl der deutschen Solaranlagen wird sich 2013 der Drei-Millionen-Grenze nähern, die Nachfrage hält weiter an, was nicht zuletzt an den mittlerweile stark gesunkenen Preisen liegt. „Noch besser sind die Ertragsaussichten für Anlagenbetreiber, die ihren Solarstrom nicht komplett ins Netz einspeisen, sondern einen Teil selbst verbrauchen“, erklärt Peter Schick, Energie- und Finanzexperte der Stiftung Warentest.

Wenn die wirtschaftlichen Voraussetzungen gegeben sind, müssen danach die baulichen Bedingungen geprüft werden. Nur ein Installateur kann einschätzen, ob ein Objekt für Solaranlagen geeignet ist und wie groß deren Ertrag ist. Dennoch kann der Verbraucher auf bestimmte Voraussetzungen achten: Zum Beispiel re-

duzieren Schatten von Bäumen oder dem Schornstein die Leistung. Die ideale Ausrichtung der Solarmodule ist eine um 40 Grad geneigte Anlage in Richtung Süd-Ost. Dann ist es möglich, 95 Prozent der Einstrahlung in Sonnenenergie umzuwandeln. Des Weiteren ist eine Baugenehmigung für Solaranlagen nicht nötig, außer bei einer Installation auf denkmalgeschützten Gebäuden. Wichtig ist weiterhin, dass sich Interessenten vor dem Anbringen der Anlage bei ihrem Steuerberater informieren. Denn Photovoltaikanlagen können steuerlich geltend gemacht werden.

Die richtige Anlage findet man mit Leistungsvergleichstests, beispielsweise durch das Fachmagazin Photon (www.photon.de). Des Weiteren kennzeichnet der TÜV-Rheinland Anlagen mit einem entsprechenden Qualitätslabel. Die Preise für eine Anlage mit Flachkollektoren, die einen Vier-Personen-Haushalt versorgen können, liegen zwischen 4000 und 6000 Euro inklusive der Montage. Unterstützt werden diese Investitionen durch Bund, Länder und der Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW).

Florian Barth

Autocenter
Altmittweida GmbH





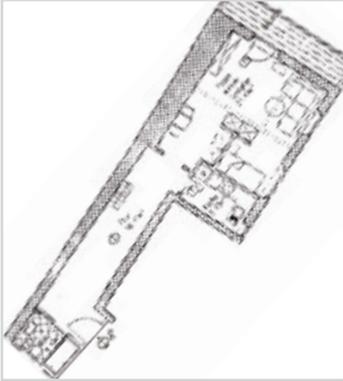
Kirchstraße 2
09648 Altmittweida
Telefon: 03727 / 62 07 0
Telefax: 03727 / 62 07 20

www.ac-altmittweida.de • service.citroen@web.de



Wohnungsangebote | Mittweida und Umgebung

Mittweida



Referenznummer	V-1-MW-019
Wohnfläche	ca. 59,55 m ²
Miete	295,- € zzgl. 100,- € NK-Vorausz.
Lage	Mittweida, Markt
Ausstattung	1-Raum Whg., Balkon, Bad mit Badewanne, Laminat, 3. OG
Provision	PROVISIONSFREI für Mieter



Referenznummer	V-1-MW-079
Wohnfläche	ca. 31,15 m ²
Miete	160,- € zzgl. 70,- € NK-Vorausz.
Lage	Mittweida, Rochlitzer Straße
Ausstattung	1-Raum Whg., Bad mit Dusche, Laminat, DG, neu saniert 2013
Provision	PROVISIONSFREI für Mieter



Referenznummer	V-1-MW-033
Wohnfläche	ca. 36,00 m ²
Miete	200,- € zzgl. 70,- € NK-Vorausz.
Lage	Mittweida, Am Stadtpark
Ausstattung	1-Raum Whg., Bad m. Dusche, Laminat, Balkon, Garten, 2. OG
Provision	1,19 Nettokaltmieten



Bonnfinanz

**Bauen, Kaufen
Modernisieren
Umschulden.**

**Wir bieten
Finanzierungen mit
Top-Konditionen.**

Beratung und Vermittlung durch:

Martina Schielke

Geschäftsstelle
für Bonnfinanz
Uhlandstraße 2a
09648 Mittweida



Telefon 03727 941918

Telefax 03727 941911

Mobil 0172 7166418

martina.schielke@bonnfinanz.de

www.bonnfinanz.de

Ein Unternehmen der Zurich Insurance Group

Beleihungswert, Annuitätendarlehen, Tilgungsaussetzung, Zwischenfinanzierung – das sind Begriffe, deren Bedeutung nicht jeder kennt. Ebenso welche Förderungen, zum Beispiel KfW-Mittel, Sie ausschöpfen können oder wie man eine Baufinanzierung so absichert, dass sie auch langfristig bezahlbar ist, zum Beispiel mit einem Forward-Darlehen.

Ein Kauf- oder Bauvertrag sollte unbedingt erst dann unterschrieben werden, wenn die Finanzierung unter Dach und Fach zur vollsten Zufriedenheit geklärt ist. Niemand sollte sich unter Zeitdruck setzen lassen. Alle Nebenkosten sind von Anfang an einzuplanen, Käufer und Familie sollten bei Berufsunfähigkeit und Todesfall des Verdieners genügend abgesichert sein.

Wichtig ist auch, dass die Gesamtkosten der Finanzierung ausgewiesen werden. In einem guten Finanzierungsplan ist außerdem der Ablauf der Zinsbindung markiert.

Wichtig! Das Zinsniveau bleibt nicht immer so günstig wie derzeit. Deshalb ist ein Forward-Darlehen empfehlenswert. Damit bietet die Bonnfinanz, in Zusammenarbeit mit Ihren Premiumpartnern, Forward-Angebote, die den Zinssatz für mehrere Jahre festschreiben. Vertrauen Sie mir! Ich freue mich auf Sie. Martina Schielke, GS Bonnfinanz in Mittweida

Bonnfinanz. Baufinanzierung – gewusst wie!

T.P.I. Immobilienservice - Ihr Makler vor Ort -
Inf.: Tamás Pásztor

- 1-R-Whg 21,5m², EG mit Terrasse - 185 € warm
- 1-R-Whg 40m², EG, mit EBK & WM - 310 € warm
- 1-R-Whg 23m², Zentrum, Parkett - 228 € warm
- 2-R-Whg 55m² EG, Oststraße - 370 € warm
- 2-R-Whg 61m² auf der Leisniger Str. - 450 € warm

**PROVISIONSFREIE
Wohnungen in Mittweida:**

- 3-R-Whg 73m² EG, Leisniger Str. - 510 € warm
- 3-R-Whg 75m² 1. OG, Rochlitzer Str. - 480 € warm
- 3-R-Whg 75m² DG, Bahnhofstraße - 460 € warm
- 4-R-Whg 105m² Balkon, Erstbezug - 790 € warm
- WG-Zimmer möbliert am Campus - 179 € warm

Alle Wohnungsangebote finden Sie auch auf unserer Website www.tp-immo.de

Tamás Pásztor - Immobilienservice - Neustadt 25 in 09648 Mittweida

Telefon: 0 37 27 - 61 17 39 o. 01 74 - 2 74 16 19

Nutzen Sie auch unseren kostenlosen Strom- und Gasanbietervergleich:

www.tp-immo.de



Wohnungsangebote | Mittweida und Umgebung

Mittweida



Referenznummer	V-2-MW-125
Wohnfläche	ca. 59,38 m ²
Miete	80,- € zzgl. 100,- € NK-Vorausz.
Lage	Mittweida, Weberstraße
Ausstattung	2-Raum Whg., Bad m. Badewanne, großes WZ, Laminat, 2. OG
Provision	PROVISIONSFREI für Mieter



Referenznummer	V-2-MW-179
Wohnfläche	ca. 63,00 m ²
Miete	315,- € zzgl. 125,- € NK-Vorausz.
Lage	Mittweida, Chemnitzer Straße
Ausstattung	2-Raum Whg., Dusche & Badewanne, Laminat, 1. OG, San. 2011
Provision	PROVISIONSFREI für Mieter

Liebold Architekten & Ing.

Am Damm 7, 09661 Hainichen
Tel.: 037207 - 655601
Fax: - 655611



im Internet: www.liebold-ai.de

* Hochbauplanung * Städtebau
* Tief- u. Straßenbau * Sanierungen
* Denkmalpflege * Sachverständige für Schäden an Gebäuden

Bürohilfe gesucht

Zur Erweiterung des Büros sucht die ISG in Mittweida eine Bürohilfe auf Teilzeit-Basis.

Bewerbungen bitte schriftlich an:
ISG | Neustadt 25 | 09648 Mittweida
oder
info@isg-mw.de

Mittweida



Referenznummer	V-2-MW-241
Wohnfläche	ca. 54,40 m ²
Miete	250,- € zzgl. 110,- € NIK-Vorausz.
Lage	Mittweida, H.-Heine-Straße
Ausstattung	2-Raum Whg., Bad m. Badewanne, EBK (gegen Aufpreis), 2. OG
Provision	PROVISIONSFREI für Mieter



Referenznummer	V-3-MW-041
Wohnfläche	ca. 79,00 m ²
Miete	395,- € zzgl. 175,- € NIK-Vorausz.
Lage	Mittweida, Markt
Ausstattung	3-Raum Whg., Balkon, Badewanne & Dusche, Laminat, 2. OG
Provision	PROVISIONSFREI für Mieter

MÖBEL

die in jede Ecke passen...

Maßmöbel absolut hochwertig und genauso günstig wie vergleichbare Serienmöbel. Nur bei

WOHNSYSTEME

www.millimetergenau.de

Im Neefepark 3 (1. OG)

Tel.: 0371/2678685



Wohnungsangebote | Mittweida und Umgebung

Mittweida



Referenznummer	V-3-MW-070
Wohnfläche	ca. 68,17 m ²
Miete	361,- € zzgl. 137,- € NK-Vorausz.
Lage	Mittweida, Bahnhofstraße
Ausstattung	3-Raum Whg., Balkon, EBK, Bad m. Badewanne, Laminat, 3. OG
Provision	1,19 Nettokaltmieten



Referenznummer	V-3-MW-150
Wohnfläche	ca. 57,50 m ²
Miete	330,- € zzgl. 120,- € NK-Vorausz.
Lage	Mittweida, Ortsrand
Ausstattung	3-Raum Whg., Bad mit Badewanne, Laminat, Garten, DG
Provision	1,19 Nettokaltmieten

HTausmeister
ransport
Werner Riedl

Ihr Dienstleistungsservice

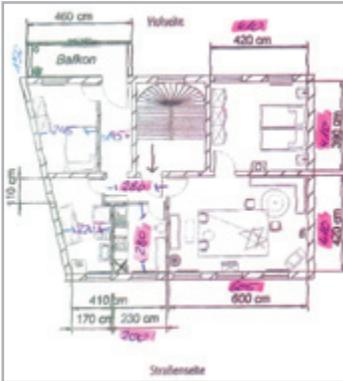
- Arbeiten für Haus, Hof und Garten
- Fahrleistung mit Kleintransporter
- Haushaltsauflösungen

Auenblickstraße 27
09648 Mittweida

Kontakt
E-Mail: HTWR@gmx.de

Telefon: 037 27/99 83 08
Funk: 0152/22 08 28 92

Mittweida



Referenznummer	V-3-MW-183
Wohnfläche	ca. 79,10 m ²
Miete	370,- € zzgl. 130,- € NK-Vorausz.
Lage	Mittweida, Hainichener Straße
Ausstattung	3-Raum Whg., Balkon, Bad m. Badewanne, textiler Belag, 2. OG
Provision	PROVISIONSFREI für Mieter



Referenznummer	V-4-MW-002
Wohnfläche	ca. 117,00 m ²
Miete	475,- € zzgl. 250,- € NK-Vorausz.
Lage	Mittweida, Markt
Ausstattung	4-Raum Whg., Badewanne, große Küche, Laminat, 1. OG
Provision	PROVISIONSFREI für Mieter



ImmobilienService Großer - Neustadt 25 in 09648 Mittweida
 Ansprechpartner: Herr Peter Großer und Herr Tamás Pásztor
 0 37 27 - 61 17 39 o. 01 74 - 2 74 16 19

**Exklusives Wohnen am Markt
 3-Raum Wohnung mit Balkon**

- begrünte Dachterrasse im Innenhof
- Wohnungen sind barrierefrei mit Aufzug erreichbar
- Fußbodenbelag: textiler Belag, auf Wunsch Laminat
- Bad mit Badewanne und Dusche
- Abstellraum mit Safe in der Wohnung
- auf Wunsch wird eine neue Einbauküche installiert



www.ferdinand-pester-haus.de - www.isg-mw.de

Weihnachtstress war gestern,
officePRINT ist heute.

20%
Frühbucher Rabatt
auf alle
**Weihnachtsprodukte
im Juli & August**

Nevoigtstraße 11
09117 Chemnitz
Telefon: 0371 / 85 02 16
Fax: 0371 / 8 10 13 82
info@officeprint-chemnitz.de
www.officeprint-chemnitz.de



 **medien-on-tour**
weblevent|design

Besuchen Sie uns auf dem
Altstadtfest Mittweida vom
16. bis 18. August 2013!

Dann erklären wir Ihnen
gerne, wie Sie Ihr eigenes
Unternehmens-Event auf
sichere Beine stellen können.
Zudem unterstützen wir Sie in
Ihren Projekten im Internet
und im Printbereich. Wir
bringen unsere Erfahrungen
bei Ihnen gewinnbringend ein.

Kontakt
Telefon 0172 - 4 74 93 83
info@medien-on-tour.net
www.medien-on-tour.net

 *- Inh.: Ivonne Berndt -*
Ivi's Veranstaltungsservice 

Altstadtfest Mittweida - 16.08. - 18.08.2013
Mit vielen Überraschungen für Jung und Alt sind wir dabei!
Sie finden uns auf der Weberstraße direkt gegenüber des Schacherhauses.

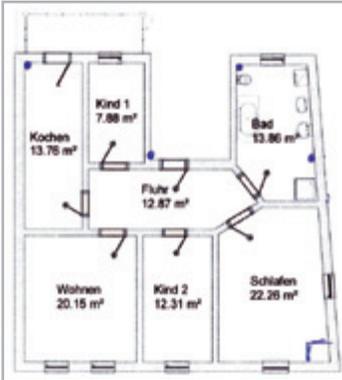
Ivi's Veranstaltungsservice, Neustadt 25 in 09648 Mittweida
Tel.: 03727-611739 o. 0172-2354323

<p>Lettershop</p> <p>Qualitäts-Briefmailing</p> <p>Geburtskarten- service</p> <p>Adressmanagement</p> <p>Messe Einladungen</p> <p>Firmenzertungen</p> <p>SMS-Business-Service</p> <p>Prospektzustellung</p> <p>Telefonmarketing</p>	<p>Direktmarketing</p> <p>Dialogmarketing</p> <p>Marketing Partner <i>Direktmarketing Agentur</i></p> 
<p>Bahnhofstraße 69 09648 Mittweida www.mp-scherf.de</p>	<p> 03727 61 25 90 0172 77 47 926</p> <p> 03727 61 25 91 info@mp-scherf.de</p>



Wohnungsangebote | Mittweida und Umgebung

Mittweida



Referenznummer	V-4-MW-057
Wohnfläche	ca. 105,00 m ²
Miete	580,- € zzgl. 210,- € NK-Vorausz.
Lage	Mittweida, Bahnhofstraße
Ausstattung	4-Raum Whg., Blk, Badewanne & Dusche, Fußbodenheizung
Provision	PROVISIONSFREI für Mieter



Referenznummer	V-4-MW-062
Wohnfläche	ca. 92,00 m ²
Miete	420,- € zzgl. 90,- € NK-Vorausz.
Lage	Mittweida, Lutherstraße
Ausstattung	4-Raum Whg., Badewanne, Laminat, DG, Gasetagenheizung
Provision	PROVISIONSFREI für Mieter

ISG - Ihr Makler vor Ort -
ImmobilienService GmbH · Tel. Regina Gäßler

**WG-Zimmer können auch einzeln gemietet werden.
 Preise ab 145,- € Kaltmiete
 Weitere WG's auf Anfrage!**

**0 37 27 - 61 17 39
 01 74 - 2 74 16 19
 www.isg-mw.de**

Referenznummer	V-7-MW-001
Wohnfläche	ca. 200,00 m ²
Miete	999,- € zzgl. 250,- € NK-Vorausz.
Lage	Mittweida, Rochlitzer Straße
Ausstattung	7 Zimmer Studenten-WG auf 2 Etagen, Sanierung 2013
Provision	PROVISIONSFREI für Mieter



Wohnungsangebote | Mittweida und Umgebung

Umgebung



Referenznummer	V-2-WI-234
Wohnfläche	ca. 51,00 m ²
Miete	160,- € zzgl. 110,- € NK-Vorausz.
Lage	Wiederau, Gartenstraße
Ausstattung	Bad mit Dusche, PVC, auf Wunsch mit EBK, EG
Provision	PROVISIONSFREI für Mieter



Referenznummer	V-2-SDW-226
Wohnfläche	ca. 55,00 m ²
Miete	250,- € zzgl. 130,- € NK-Vorausz.
Lage	Schönborn-Dreiwerden
Ausstattung	Einbauküche, Bad mit Badewanne, Laminat, I. OG
Provision	PROVISIONSFREI für Mieter



Referenznummer	V-3-KR-166
Wohnfläche	ca. 72,50 m ²
Miete	350,- € zzgl. 145,- € NK-Vorausz.
Lage	Kriebethal
Ausstattung	3-Raum Whg, Badewanne & Dusche, Parkett, Garten
Provision	1,19 Nettokaltmieten

Umgebung



Referenznummer	V-4-SE-066
Wohnfläche	ca. 104,00 m ²
Miete	510,- € zzgl. 156,- € NK-Vorausz.
Lage	Seifersbach, Am Sonnenhof
Ausstattung	4-Raum Whg, Terrasse, Badewanne & Dusche, Garten, EG
Provision	PROVISIONSFREI für Mieter

WG-Zimmer

www.isg-mw.de

Wir haben verschiedene WG-Zimmer im Angebot. Es gibt hier bereits Angebote ab 129,- € Warmmiete inkl. aller Nebenkosten. Die Preise variieren je nach Lage, Größe und Ausstattung. Sprechen Sie uns einfach an. Alle WG-Zimmer werden PROVISIONSFREI angeboten.

Kontakt:

ISG – ImmobilienService Großer
Neustadt 25, 09648 Mittweida

Ansprechpartner: Tamás Pásztor
Tel.: 03727 - 6117 39 | 0174 - 2 74 16 19

**Arbeiterwohlfahrt Südsachsen
gemeinnützige GmbH**



Kontakt:

AWO Südsachsen gGmbH
Poststraße 29
09648 Mittweida
Tel.: 03727 / 955-0
Fax: 03727 / 955-724
info@awo-suedsachsen.de
www.awo-suedsachsen.de

Unsere Einrichtungen im Raum Mittweida:

Seniorenzentrum Mittweida

Südstraße 2, 09648 Mittweida
Tel. 03727 / 9981-0, Fax 03727 / 9981-124
Email: SZMittweida@awo-suedsachsen.de

MDK-Prüfung 2012
Pflegernote:

1,0

Sozialstation Mittweida

(Häusliche Pflege SGB V/XI, Hauswirtschaft)
Lauenhainer Straße 61, 09648 Mittweida
Tel. 03727 / 2940, Fax 03727 / 2954
Email: SSTMittweida@awo-suedsachsen.de

MDK-Prüfung 2012
Pflegernote:

1,2

Wohnheim für Behinderte, Mittweida

Wiesenstraße 3, 09648 Mittweida
Tel. 03727 / 9691-0, Fax 03727 / 9691-124
Email: BWHMittweida@awo-suedsachsen.de

MDK-Prüfung 2013
Pflegernote:

1,0



Immobilienangebote | Mittweida und Umgebung

Umgebung



Objektnummer	E - 1607/25
Objektart	Doppelhaushälfte
Grundstücksfläche	ca. 500 m ²
Lage	Geringswalde
Information	renoviert & saniert, Hof, kleiner Vorgarten
Preis	200.000 €



Objektnummer	B - 1566/25
Objektart	1 bis 2 Fam. Haus
Grundstücksfläche	ca. 240 m ² + ca. 750 m ²
Lage	Böhlen bei Leisnig
Information	Hofeinfahrt mit Unterstellmöglichkeit, Garage
Preis	55.000 €

„Schwane“ öffnet wieder

Peter Großer ist glücklich: im August wird Gabriela Berndt das „Schwanenschlösschen“ mit neuem Leben erfüllen. Der schöne gesellige Saal, in dem er seine Hochzeit feierte und nach vielen glücklichen Jahren 2014 den 50. Geburtstag in Familie begehen möchte, steht Mittweidas Bürgern und ihren Gästen wieder zur Verfügung.

Mo. bis Fr. von 14.00 bis 23.00 Uhr – Sa./So. ab 11.00 Uhr. Wenn Sie als Gast am Wochenende um 23.00 Uhr noch nicht gehen wollen, wird auch noch nicht geschlossen! Bei gutbürgerlich-deutscher und weltoffener Küche können Sie sich verwöhnen lassen.

Ab sofort sind Reservierungen möglich unter 0152-25613836

- Besenreine Entrümpelungen -

"Schachern Sie statt zu trödeln!"

Schacherhaus I - An - & Verkauf -
"Schachern Sie statt zu trödeln!"

*- Besenreine
Entrümpelungen -*

Inh. Regina Großer • Neustadt 25 • 09648 Mittweida

-Alles aus Omas Zeiten-

Ein wahres Paradies für Sammler !!!



ÖFFNUNGSZEITEN:

Mo - Fr 10 - 17 Uhr Sa 9 - 12 Uhr

"Der Möbeltrödler in Mittweida"

Schacherhaus II - An - & Verkauf -
"Der Möbeltrödler in Mittweida"

Heinrich-Heine-Straße 1a
09648 Mittweida
(ehemalige Gartenheim
„Am Zeisig“)

ÖFFNUNGSZEITEN:

Jeden Mi von 15 - 18 Uhr
und Sa von 9 - 12 Uhr



"Ihre Annahmestelle in Mittweida"

Schacherhaus III - Wertstoffannahme -
"Ihre Annahmestelle in Mittweida"

Altenburgerstr. 18a
09648 Mittweida
(rechts neben Solarpark)

- Waschmaschinen, Herde, Küchen, Kühlschränke
- Elektrogeräte, Möbel aller Art, Trödel -
- Ankauf von Wertstoffen aller Art
wie Papier, Textilien, Schuhe u.v.m.

Annahmestelle:
digitale, geeichte
Waage



ÖFFNUNGSZEITEN:

Die, Do von 9-18 Uhr
Sa 9 - 12 Uhr

alle Schacherhäuser erreichbar unter:

Telefon: 0 37 27 - 61 17 39

Funk: 01 72 - 9 61 82 59

www.schacherhaus.de

S O F O R T B A R G E L D



Immobilienangebote | Mittweida und Umgebung

Umgebung



Objektnummer	E - 1707/25
Objektart	mehrfamilienhaus
Grundstücksfläche	ca. 400 m ²
Lage	Mittweida
Information	Stellplätze vor der Haustür, Hanglage, kleiner Hof
Preis	84.500 €



Kontakt	Fr. Kaschner - 01773 56 29 31
Objektart	Neubau, Einfamilienhaus,
Grundstücksfläche	ca. 500 m ²
Lage	Geringswalde
Information	EG ca. 85 m ² , DG ca. 50 m ² , Terrasse, Garten
Preis	165.000 €

TECHNOLOGIEPARK MITTWEIDA

Wir halten für Ihr Vorhaben Büro-, Labor- und Werkstattflächen bereit und verhelfen innovativen Firmen zu einem guten Start.



Telefon: 03727/9760, www.tpm-mw.de



Str. d. Friedens 29 • 09648 Mittweida / OT Lauenhain

Tel.: 0 37 27 / 60 11 77 Fax: 0 37 27 / 60 11 76
Funk: 0172/3 78 80 92

E-Mail: info@heizung-sanitaer-thieme.de

Leistungsangebot: Solar • Wärmepumpen • Feststoffheizungen

Umgebung



Objektnummer	E - 1598/25
Objektart	freistehendes 3 Fam. Haus
Grundstücksfläche	ca. 2.000 m ²
Lage	Grünberg bei Flöha
Information	3 Garagen & Stellplatzmöglichkeiten, 2 Wintergärten
Preis	200.000 €

Bei Abschluss eines Kaufvertrages fällt noch eine Maklerprovision an:
 Bei einem Verkaufspreis unter 50.000 Euro beträgt diese 5 Prozent + MwSt., über 50.000 Euro Verkaufkaufspreis sind es 3 Prozent + MwSt.



Hausverwaltung, Hausmeisterdienste, Winterdienst, und vieles mehr

Büro- und Hausmeister Service GmbH
 Markt 20-23 in 09648 Mittweida
www.bhs-mittweida.de

0 37 27 - 61 18 09
01 57 - 74 03 56 72

**Unsere aktuellen Wohnungsangebote
finden Sie im Internet unter:**
[**www.mieten-in-sachsen.de**](http://www.mieten-in-sachsen.de)



Noch steht es recht glanzlos da, doch das wird sich in den nächsten drei bis vier Jahren ändern.

Stadionausbau verläuft nach Plan

Blaue Holzbänke, graue Wände und ein knapp 30 Jahre altes Sportlerheim. Das Stadion am Schwanenteich wirkte bislang mehr wie ein Museumsstück. Kein Wunder, denn das Stadion wurde schon 1932 erbaut und seitdem zwar fleißig bespielt, aber kaum renoviert.

Das soll sich in den nächsten beiden Jahren ändern. Die Stadt Mittweida hat sich in Abstimmung mit dem SV Germania Mittweida, dem TSV Fortschritt und dem LV Mittweida dazu entschlossen, das Stadion zu renovieren. Die erste Bauphase im Stadion selbst wurde bereits beendet.

Diese beinhaltet, den 90 Jahre alten Tunnel, der unter der Sportstätte liegt, zu erneuern. Dieser führt das Wasser des Frankenaer Bachs und das Oberflächenwasser des Gewerbe-

gebiets West in den Schwanenteich. Jens Wenzel, Vizepräsident des SV Germania sagt, dass die Umbauarbeiten dringend notwendig waren: „Der Tunnel war völlig marode und hatte einen zu geringen Durchmesser, deshalb musste er erneuert werden.“

Das Spielfeld musste dafür in der Mitte geöffnet werden. Der neue Rollrasen wurde bereits verlegt und das Spielfeld ist trotz des Hochwassers seit Juni wieder bespielbar.

Noch 2013 soll auch der Grundstein für den zweiten Bauabschnitt gelegt werden. Eine neue Tribüne mit 234 Plätzen wird entstehen. Im unteren Teil des Gebäudes kommen nun ein neuer Toilettentrakt, ein zweiter Schiedsrichterraum, Umkleieräume und ein Geräteraum hinzu. Mit dieser Einrichtung sollen die Wünsche der

Wohnen bei uns

www.wbg-mittweida.de

Vermietung • Verwaltung

• Verkauf



09648 Mittweida, Mühlstraße 1-3, Tel. 03727-62170

Wohnungsbaugesellschaft mbH Mittweida



Quadratmeter wird zwei! Und Sie können gewinnen!

Bereits seit acht Ausgaben informiert der Quadratmeter die Bürger aus Mittweida über Immobilienthemen aus der Region, mit Ratgeberartikeln zu Haus und Garten und rechtlichem Rat für Mieter und Vermieter. Für Ihre Treue als Leser möchten wir uns bedanken – und deswegen können Sie gewinnen! Mitmachen ist ganz einfach: Frage beantworten, Coupon ausschneiden und abschicken oder einfach bei der ISG vorbeikommen und abgeben. Zu gewinnen gibt es 100 €!

Und nun zur Frage: **Welchen Betrag plant die Stadt Mittweida für die Renovierung des Bahnhofsgeländes?**

Schreiben Sie die Antwort auf den Coupon, ergänzen Sie Ihren Namen sowie Ihre Adresse und schon haben Sie die Chance für ein Extra-Taschengeld von 100 €!

Welchen Betrag plant die Stadt Mittweida für die Renovierung des Bahnhofsgeländes?

Antwort: _____

Ihr Name
& Adresse: _____

Senden Sie
den Coupon an:

ISG Mittweida
Neustadt 25
09648 Mittweida

Sportler und Zuschauer berücksichtigt werden. Für diesen zweiten Bauabschnitt ist die Finanzierung bereits gesichert. Somit steht den Bauarbeiten, nach erfolgter Baugenehmigung nichts mehr im Wege und dieser Bauabschnitt wird voraussichtlich im Sommer 2014 fertig sein.

Doch damit ist das Projekt „Stadion am Schwanenteich“ noch nicht abgeschlossen. Neben der neuen Tribüne wird die jetzige 360 Meter lange Rundbahn durch eine DIN-gerechte 400 Meter lange Tartanbahn ersetzt. Hinzu kommen moderne Anlagen für Weit- und Hochsprung, Stabhochsprung und Wurfdisziplinen. Bis 2016 soll eine moderne Sportanlage am Schwanenteich entstehen, die den hohen Ansprüchen der regionalen

Sportveranstaltungen entspricht. Mit dem neuen Stadion sollen die Bedingungen für den Wettkampf-, Freizeit- und Schulsport verbessert werden.

Die Stadt Mittweida hat sich also viel vorgenommen. Die Bauarbeiten verlaufen bisher nach Plan. Dennoch möchten die Verantwortlichen der Stadt auf Nummer sicher gehen, wie der Beigeordnete Ralf Schreiber erklärt: „Es ist möglich, dass die Bauarbeiten bereits 2015 beendet sind. Denn Endtermin haben wir dennoch für 2016 festgelegt, weil wir nicht wissen, wann wir die Fördermittel für den dritten Bauabschnitt erhalten.“ In drei Jahren also heißt es dann vielleicht „Sport frei!“ unter idealen Bedingungen.

Florian Barth



EisCafé Venezia

Wir haben jeden Tag für Sie geöffnet

Mo - Sa 9:30 bis 21:30 Uhr Sonn. und Feiertag 11:00 bis 21:30 Uhr

Familie Bortolin freut sich auf Sie

Mittweida **Döbeln**
Markt 19 www.venezia-doebeln.de info@venezia-doebeln.de Breitestr. 6
Tel: 0 37 27 / 99 99 220 Alle Sorten Fruchteis sind laktose- und glutenfrei Tel. 0 34 31 / 57 19 11

Unsere neue Küche...

EINE WIE KEINE!



Mitgliederscheine für die Küche vom Spezialisten

Unsere Partner:

nobilis

schüller
Küchen fürs Leben

ALNO AG

Alno | Wellmann | Impuls | Pino

SIEMENS



Bauknecht
MACH KÖCHEN

KÜCHE
3000

MEIXELSBERGER

Frankenberger Str. 9 c

09661 Hainichen

Telefon: 037207/589 779

Telefax: 037207/589 778

info@kueche3000-meixelsberger.de

www.kueche3000-meixelsberger.de

Individuelle Beratung

Bester Service, beste Qualität

Garantierte Zuverlässigkeit

Kochschule, Kochvorführungen

Küchenrenovierungen

Gutschein - 3 Prozent Rabatt



Auto Wunsch Mittweida

Gute Preise - Gute Fahrt

Ihre freie Werkstatt in Mittweida

- Neu- und Gebrauchtwagen
- Inspektion aller Marken
- Diagnose + Reparatur alle Marken
- Karroserieinstandsetzung
- Werkstattersatzwagen
- Autoglasservice
- Reifenservice
- Klimaservice



Industrieweg 1 · 09648 Mittweida

Verkauf:
0 37 27 – 99 99 95
verkauf@autowuensch.de

Service:
0 37 27 – 60 00 55
service@autowuensch.de

www.autowuensch.de